

<붙임1> 노동관계법 위반 진정서 서식

진 정 서

ໃບຮ້ອງທຸກ

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하여 주시기 바랍니다.

(앞쪽)

ນະຄອນ ສາມາດ ຈຳແນກ ຈັດຕັ້ງຂຶ້ນ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຜູ້ກ່າວ

(ດ້ານຫຼັງ)

| | | |
|-------------------|------------------------|---|
| 접수번호 ເລກບັນທຶກ | 접수일 ວັນທີເຂົ້າສະຖານ | 처리기간 25일 (사건에 따라 연장가능) ໄລຍະເວລາຜຶ້ຈຳລວນ 25 ວັນ(ອາດຈະມີການຕໍ່ເວລາ ຕາມແຕ່ລະກໍລະນີ) |
|-------------------|------------------------|---|

| | | | |
|---|---|--|-------------------------------------|
| 진정인 (근로자) ຜູ້ຮ້ອງທຸກ (ຜູ້ອອກແຮງງານ) | 성명 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ | 외 (명) ແລະ ຜູ້ອື່ນ (ຄົນ) | 주민등록번호 ບັດຕໍາງຕົວ ເລກທີ |
| | 전화번호 (핸디폰: / 집:) ເລກບັນທຶກ (ໂທລະສັບ) | | 휴대전화번호 (핸디폰) ເລກບັນທຶກ (ໂທລະສັບ) |
| | 주소 (ທີຢູ) ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ | | 주인등록번호 ບັດປະຊາຊົນເລກທີ |
| 근무기간 : . . . ~ . . . ໄລຍະເວລາເຮັດວຽກ : . . . ~ . . . | | 재직여부 : 재직[], 퇴직[] ຖານະວຽກ : ຍັງເຮັດວຽກ[], ອອກວຽກແລ້ວ [] | |

| | | |
|--|----------------------------------|--|
| ① 피진정인 ຜູ້ຖືກຮ້ອງທຸກທີ 1 (사용자) (ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ) | 성명 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ | 주민등록번호 ບັດປະຊາຊົນເລກທີ |
| | 주소 (ທີຢູ) (전화번호 : (ເບີໂທ : | 휴대전화번호 : ເລກບັນທຶກ (ໂທລະສັບ) : ເບີໂທ : |

| | | |
|--|--------------------------------|---|
| ② 피진정인 ຜູ້ຖືກຮ້ອງທຸກທີ 2 (사용자) (ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ) | 성명 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ | 주민등록번호 ບັດປະຊາຊົນເລກທີ |
| | 주소 (ທີຢູ) (전화번호 : (ເບີໂທ) : | 휴대전화번호 (핸디폰) : ເລກບັນທຶກ (ໂທລະສັບ) : |

| | | |
|------------------------------|---|--|
| 사업장 ເລກ ອະນິດຂອງໂຮງງານ | 사업장명 ຊື່ໂຮງງານ : | 사업의 종류 ຕໍາແໜ່ນທຸລະກິດຕົ້ນ: |
| | 대표자 성명 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນຜູ້ອໍານວຍການ : | 가동여부 : 가동[], 휴·폐업[] ສະພາບໂຮງງານ : ຍັງຕໍາແໜ່ນງານ[], ຢຸດຊົ່ວຄາວ/ຖາວອນ[] |
| | 연락처 ເບີໂທຕິດຕໍ່ | 상시근로자수 : ()명 ຜູ້ກ່າວໂດຍສະເພາະໃນໂຮງງານ ມີ : ()ຄົນ |
| | 사업장 소재지 ທີ່ຕັ້ງຂອງໂຮງງານ : | |
| | ③ 근무지(소재지와 다른 경우 작성) ບ່ອນເຮັດວຽກ(ກໍລະນີ ບໍ່ໄດ້ປະຈໍາ ຈາກ ຢູ່ໃນໂຮງງານ) | |
| | ④ 직·상·위 수급인 (ຜູ້ຕໍາແໜ່ນງານ ຫຼື ຮັບເໝົາຢ່ອນ) 회사명(ຊື່ບໍລິສັດ): 주 소(ທີຢູ): | 대 표(ຜູ້ອໍານວຍການ): 전화번호(ເບີໂທ) : |

| | |
|---------------------------|--|
| 진정 ເນື້ອໃນ ການຮ້ອງ ທຸກ | (임금채불 진정의 경우 못 받은 임금액, 기간, 미지급사유 등을 자세하게 기재해 주시기 바라며, 별지 작성이 가능합니다.) (ກໍລະນີ, ທ່ານ ຮ້ອງຜ່ອງທາງກ່າວ ໃນຂໍ້ກາ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນເດືອນ, ເພິ່ນຕ້ອງໄດ້ລະບຸຈໍາ ຈໍານວນເງິນ ແລະ ໄລຍະເວລາທີ່ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍ, ພ້ອມດ້ວຍສາເຫດທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນເດືອນ ເປັນລາຍລະອຽດ. ສໍາມາດຂຶ້ນໃສ່ຈ້າງໃບ ຫນຶ່ງຕໍ່ກອງທຸກ ຕິດຂັດ ມາດຕະການ ຈໍາໄດ້) |
|---------------------------|--|

「근로기준법」 제104조 및 「근로감독관 집행규정」 제33조에 따라 진정하오니, 조치하여 주시기 바랍니다.

ອີງຕາມມາດຕາ 104 ຂອງ 「ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍມາດຕະຖານແຮງງານ」 ແລະ ມາດຕາ 33 ຂອງ 「ຂໍ້ກຳນົດໃນເຈົ້າໜ້າທີ່ຖືກຮ້ອງແຮງງານ」 ດັ່ງນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າ ຈຶ່ງຮ້ອງທຸກ ມາຍັງທ່ານ ເພື່ອຜຶ້ຈຳລວນຕາມຕາມດ້ວຍ.

____年 ____月 ____日
(日) (日) (日)
(서명 또는 인)(ລາຍເຊັນ ຫຼື ຊື່ຈັ່ງ)

진정인(대표)(ຕາງໜ້າ)ຜູ້ຮ້ອງທຸກ

() 지방고용노동(지)청장 귀하
ຖື ທ່ານຫົວໜ້າພະແນກຈັດຕັ້ງທາງງານ ແລະ ແຮງງານແຂວງ(ນະຄອນ) ()

| | | |
|---------------------------|--|----------------------|
| 첨부서류 ເອກະສານ ຕິດຂັດ | 1. 진정 내용을 확인할 수 있는 증빙자료 (자료가 있는 경우에 한함) (ເອກະສານຢັ້ງຢືນ ທີ່ສາມາດກວດສອບໄດ້ກ່ຽວກັບເນື້ອໃນການຮ້ອງທຸກ(ກໍລະນີ ມີເອກະສານ)) 2. 진정인이 여러 명인 경우 진정인 연명부 작성 (ກໍລະນີ ຫຼາຍຄົນ ຮ້ອງທຸກພ້ອມກັນ, ໃຫ້ລະບຸລາຍຊື່ແຕ່ລະຄົນ ໃສ່ໃນສ່ວນຕາເວລາຕັ້ງຊື່ຊື່ມື້.) | 수수료 ເງິນ ບໍ່ມີ |
|---------------------------|--|----------------------|

210mm×297mm(일 반용지 60g/㎡ (재활용품))

진정(고소장) 취하서

ໃບຖອນຄໍາຮ້ອງຟ້ອງ(ຮ້ອງທຸກ)

1. 당사자 및 민원접수번호(ຜູ້ຮ້ອງຟ້ອງ ແລະ ເລກທີຂ້າຂ້າຂອງໃບຮ້ອງຟ້ອງ)

- 신고인(진정인, 고소인)
- ຜູ້ແຈ້ງຄວາມ(ຜູ້ຮ້ອງທຸກ, ຜູ້ຮ້ອງຟ້ອງ)
 - 姓名: (생년월일:)
 - ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: (ວັນເດືອນປີເກີດ:)
 - 주소: (☎)
 - ທີ່ຢູ່: (☎ເບີໂທ)
- 피진정인(피고소인)
- ຜູ້ຖືກຮ້ອງຟ້ອງ(ຜູ້ຖືກຟ້ອງຄວາມ)
 - 姓名: (☎)
 - ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: (☎ເບີໂທ)
 - 사업체명: (☎)
 - ຊື່ບໍລິສັດ(ໂຮງງານ):
 - 소재지: (☎)
 - ທີ່ຢູ່ຂອງໂຮງງານ:

2. 취하사유 및 형사처벌에 관한 의사(ເຫດຜົນການຖອນຄໍາຮ້ອງຟ້ອງ ແລະ ຄໍາສະເໜີຂອງຕົນ ຕໍ່ການຕໍາໜິດ ຄະດີອາຍາ)

- 취하사유(ເຫດຜົນການຖອນຄໍາຮ້ອງຟ້ອງ):

< 체불금품 수령 내역 >
ລາຍການເງິນຕ້າງ ທີ່ໄດ້ຮັບແລ້ວ

(단위: 원)
(ຫົວໜ່ວຍ: ວອນ)

| 계 ລວມ | 임금 ເງິນເດືອນ | 퇴직금 ເງິນບໍາເນັດ | 기타금품 ຂອງມີຄ່າອື່ນໆ |
|----------|-----------------|--------------------|-----------------------|
| | | | |

※ 진정사건과 관련하여 체불금품을 수령한 경우에 위 내역을 작성

(ສໍາລັບຜູ້ທີ່ ໄດ້ຮັບເງິນ ທີ່ຕ້າງຈ່າຍ (ຈາກຜູ້ທີ່ຮ້ອງຟ້ອງນັ້ນແລ້ວ) ແມ່ນໃຫ້ຂຽນ ລາຍລະອຽດ ໃສ່ຕາຕະລາງນີ້.)

- 형사처벌을 희망하는지 여부(ທ່ານ ຕ້ອງການໃຫ້ຕໍາໜິດຄະດີທາງອາຍ ຕໍ່ຜູ້ກະທໍາຜິດນັ້ນ ຫຼືບໍ່):

※ 임금체불사건에 있어 가해자의 처벌을 원하지 않는 사건(반의사불벌죄)에 대해서는 “처벌불원 의사 표시에 따른 유의사항 고지사실 확인서”를 별지로 작성하여 제출
(ກ່ຽວກັບຄະດີການບໍ່ຈ່າຍຄ່າແຮງງານ ໂດຍທີ່ຜູ້ຮ້ອງຟ້ອງ ບໍ່ຢາກໃຫ້ລົງໂທດ ຜູ້ຖືກທາ (ຕໍ່ານໂທດຖອນຄໍາຮ້ອງຟ້ອງ ແບບຜິດກົດໝາຍ)ນັ້ນ, ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ຂຽນໃບ “ໃບຢັ້ງຢືນເຈດຈໍານົງຂອງຕົນ ທີ່ບໍ່ຕ້ອງ ການໃຫ້ລົງໂທດຜູ້ກະທໍາຜິດ” ໄປຍື່ນຕໍ່ອົງການກ່ຽວຂ້ອງ ຕ່າງຫາກ.)

20

취하인 성명 (인)
ຊື່ຜູ້ຖອນຄໍາຮ້ອງຟ້ອງ

○○지방고용노동청(지청)장 귀하
ເຖິງ ຫົວໜ້າພະແນກຈັດຫາງານ ແລະ ແຮງງານແຂວງ(ຫຼື ນະຄອນ)

**처벌을 원하지 않는다는 의사표시에 따른
유의사항 고지사실 확인**

ກ່ານຢືນຢັນເຈດຈໍານົງຂອງທ່ານ ທີ່ບໍ່ຕ້ອງກ່ານໃຫ້ລົງໂທດຜູ້ກະທໍາຜິດ ທີ່ຕົນເອງຝ່ອງ

1. 귀하는 ○○지방고용노동청(지청)에 제기한 임금 등 체불 사건과 관련하여 체불 사업주에 대한 처벌을 원하지 않는다는 의사를 표시하였습니다.
(ທ່ານ ໄດ້ສະແດງເຈດຈໍານົງ ທີ່ບໍ່ຕ້ອງ ໃຫ້ລົງໂທ(ໝາຍຈ້າງ ທີ່ບໍ່ຈ່າຍເງິນເດືອນນັ້ນ ມາຫາພະແນກຈັດຫາ ງານ ແລະ ແຮງງານແຂວງ(ນະຄອນ)ແລ້ວ.))
2. 체불사업주에 대한 처벌을 원하지 않는다는 귀하의 의사표시는 철회할 수 없습니다.
(ການສະແດງເຈດຈໍານົງຂອງທ່ານ ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ ໃຫ້ລົງໂທໝາຍຈ້າງ ທີ່ບໍ່ຈ່າຍເງິນເດືອນນັ້ນ ແມ່ນບໍ່ສາມາດຖອນຄືນໄດ້.)
3. 귀하가 체불사업주에 대해 처벌을 원하지 않음으로써 같은 내용에 대해 다시 신고할 수 없습니다.
(ໃນເມື່ອທ່ານ ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ລົງໂທໝາຍຈ້າງ ທີ່ບໍ່ຈ່າຍເງິນເດືອນນັ້ນ ແລ້ວ, ທ່ານ ບໍ່ສາມາດຈະຮ້ອງຝ່ອງລາວຄືນຄືກັບ ໃນຂັ້ນຕໍ່ມາເກົ່າ.)

(문) 귀하는 위와 같은 내용에 대해 근로감독관으로부터 고지 받았나요?

(답) (자필 기재)
(문) ທ່ານ ໄດ້ຮັບໃບແຈ້ງ ທີ່ມີເນື້ອໃນຄືກັບຂ້າງເທິງນີ້ ຈາກເຈົ້າໜ້າທີ່ຄຸ້ມຄອງແຮງງານເກົ່າຫຼືແລ້ວບໍ່?

(답) (자필 기재)

(문) (자필 기재)
(문) ທ່ານ ຕ້ອງການຖອນຄືນ(ຍົກເລີກ)ຄໍາສະແດງເຈດຈໍານົງ ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ ໃຫ້ລົງໂທໝາຍຈ້າງ ທີ່ບໍ່ຈ່າຍເງິນເດືອນນັ້ນບໍ່?

(문) 귀하는 체불사업주에 대한 처벌을 원하지 않는다는 의사를 철회할 생각이 있나요?

(답) (자필 기재)
(문) ທ່ານ ຕ້ອງການຖອນຄືນ(ຍົກເລີກ)ຄໍາສະແດງເຈດຈໍານົງ ທີ່ບໍ່ຕ້ອງການ ໃຫ້ລົງໂທໝາຍຈ້າງ ທີ່ບໍ່ຈ່າຍເງິນເດືອນນັ້ນບໍ່?

(답) (자필 기재)

(문) (자필 기재)
(문) 귀하는 동일한 체불사건에 대해 다시 신고할 생각이 있나요?

(문) 귀하는 동일한 체불사건에 대해 다시 신고할 생각이 있나요?

(답) (자필 기재)
(문) ທ່ານ ຕ້ອງການແຈ້ງຄວາມຄືນໃໝ່ ຕໍ່ກໍລະນີ ທີ່ໝາຍຈ້າງ ບໍ່ຈ່າຍເງິນ ເດືອນ ຄືເກົ່າບໍ່?

(답) (자필 기재)

(문) (자필 기재)
(문) ທ່ານ ຕ້ອງການແຈ້ງຄວາມຄືນໃໝ່ ຕໍ່ກໍລະນີ ທີ່ໝາຍຈ້າງ ບໍ່ຈ່າຍເງິນ ເດືອນ ຄືເກົ່າບໍ່?

520

확인자: (인)

ลายเซ็น: (ลายเซ็น)